

BK/ 2006 /2023.

**7/2023. számú dékáni utasítás**

**a Szakdolgozat (diplomamunka) követelményeiről  
a Fordító és tolmács MA képzésen**

A záróvizsgának része – a szóbeli szakzáróvizsga mellett – a **Szakdolgozat (diplomamunka)** elkészítése és megvédése. A diplomamunkához csatolandó egy diplomamunka-melléklet.

**1. Szakdolgozat (diplomamunka)**

A szakdolgozat célja az, hogy a hallgató bizonyítsa: képes az elsajátított tudás alkalmazására és az önálló szakmai munkára.

A hallgatók a harmadik és negyedik félévben diplomamunkát készítenek, amely magába foglalja egy 8–10 oldal (kb. 15–20.000 leütés) terjedelmű szakszöveg lefordítását az első idegen (B) nyelvről magyarra, illetve a fordítás elemzését. A fordítást a memoQ integrált fordítási környezetben végzi a hallgató, és a Neptun rendszerbe pdf-formátumban (maximális méret: 90 MB) tölti fel.

A szakdolgozat formai követelményeivel kapcsolatban az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzat III. kötet: Hallgatói követelményrendszer (III. fejezet 51.§) mindenkor hatályos változatának rendelkezései érvényesek. A kivitelezés a szakfelelős és a konzulens/témavezető tanárral egyeztetve alakítandó ki.

**A dolgozat felépítése:**

1. Bevezetés
  2. A forrásnyelvi szöveg
  3. A fordítás
  4. A fordítás elemzése
  5. Összefoglalás
- Felhasznált szakirodalmak listája  
Források listája  
Függelék: terminológiai adatlapok

## 2. Diplomamunka-melléklet

A hallgató a szakdolgozathoz zip-csomagban (maximális méret: 6,5 GB) a Neptun rendszerbe feltöltve mellékeli az alábbiakat:

- a forrásnyelvi szöveg és a célnyelvi szöveg (docx-formátumban),
- terminusjegyzék (xlsx-formátumban),
- fordítómemória (tmx-formátumban).

A Szakdolgozat (diplomamunka) leadásának határideje a júniusi diplomavédés esetében április 15., a januári esetében november 15.

**Hatályos: a határozat dátumától a Neptunban leadott és nyilvántartott diplomamunka-témabejelentések esetén.**

Eger, 2023. november 10.



  
Dr. Pintér Márta Zsuzsanna

dékan